

**KRUISWEG
WAY OF THE CROSS
VIA SACRA
CHEMIN DE LA CROIX
DAAN NG KRUS**



2021



Inleiding

Welkom allen bij deze digitale kruisweg. Vorig jaar hebben wij de Kruisweg moeten overslaan. Dit jaar hebben wij geprobeerd een weg te vinden om bij u binnen te komen en wel op deze digitale wijze. Vandaag lopen afgevaardigden van de Filipijnse gemeenschap, de Kaapverdiaanse gemeenschap, de Franstalige Afrikanen, de Engelstalige Afrikanen, de Surinamers en de Nederlanders onder begeleiding van diaken Franck Baggen de kruisweg op onze begraafplaats. Een heel bijzonder aspect van deze kruisweg is dat de kruiswegstaties, die verspreid over onze begraafplaats permanent staan opgesteld, zijn geschonken door de Bernadetteparochie en afkomstig uit de Kerk Onze Lieve Vrouwe van Altijddurende Bijstand. Wij zijn dan ook blij dat ook deze Parochie vertegenwoordigd is. Niet met veel mensen erbij en van te voren opgenomen maar in ons hoofd en in ons hart toch dicht bij elkaar.

Veel inspiratie toegewenst. De kruisweg is een uitnodiging om lief en leed met elkaar te delen over de grenzen van nationaliteit en etniciteit, ja zelfs over de grenzen van de dood heen.

Lied: O Hoofd vol bloed en wonden

O Hoofd, vol bloed en wonden,
 met smaad gedekt en hoon,
 o godd'lijk Hoofd omwonden
 met scherpe doornenkroon!
 O Gij, die and're kronen
 en glorie waardig zijt:
 Ik wil mijn hart U tonen,
 dat met U medelijdt.

Mijn God, die zonder klagen
 het zwaarste hebt doorstaan:
 al wat Gij hadt te dragen,
 wie heeft het U gedaan!
 Wee mij, die voor de zonden
 het hoogste goed verliet!
 O, om uw bloed en wonden,
 verstoot mij, zondaar, niet!

O Hoofd, vol bloed en wonden,
 o Gods onschuldig Lam,
 dat voor der mensen zonden
 de schulden op Zich nam!
 Wat zal ik U dan geven
 voor zoveel smaad en smart?
 Heer, neem mijn korte leven,
 Heer neem mijn schamel hart!

1. Jezus wordt ter dood veroordeeld

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing

Opnieuw sprak Pilatus hen toe, omdat hij Jezus wenste vrij te laten. Maar zij riepen daartegenin: 'Kruisig Hem, kruisig Hem!' Voor de derde maal vroeg Pilatus hun: 'Wat voor kwaad heeft die man dan toch gedaan? Ik heb in Hem niets gevonden dat de doodstraf rechtvaardigt. Ik zal Hem daarom een tuchting laten toedienen en dan vrijlaten.' Luid schreeuwend bleven zij echter zijn kruisiging eisen; en hun geschreeuw gaf de doorslag. Pilatus besliste dat gebeuren zou wat zij eisten; hij liet de man die zij opvorderden los, al zat hij wegens oproer en moord in de gevangenis, maar Jezus leverde hij over aan hun willekeur. (Lk 23:21-25).

Gedachte

Ook vandaag worden mensen gedood die geen kwaad hebben bedreven. Ook vandaag klinkt: "Ik heb hier niks mee te maken!" We schakelen de TV uit of kijken liever naar een talentenjacht of naar voetbal dan naar de ellende van anderen.

Gebed

God, wij gedragen ons vaak als de landvoogd Pilatus. We schakelen onszelf uit. We willen de pijn van de ander niet zien. We sluiten ons af voor rechtvaardigen die lijden, voor wie arm zijn, voor vluchtelingen. Vergeef ons! Onverschilligheid is een zonde.

V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.

A. God wees ons, zondaars, genadig.

Lied: Feliz o povo do Senhor

Feliz o povo do Senhor, que Deus amou, que Deus salvou!
Porque o Senhor lhe perdoou, cantai feliz o seu amor. (3x)

2. Jezus neemt het kruis op zijn schouders Jesus carrega sua cruz

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing / Leitura

Depois de zombarem de Jesus, tiraram-lhe o manto vermelho, o vestiram de novo com as próprias roupas dele, e o levaram para fora, a fim de o crucificarem. (Mc 15, 20) Levaram então consigo Jesus. Ele próprio carregava a sua cruz para fora da cidade, em direção ao lugar chamado Calvário, em hebraico Gólgota. (Jo 19,17)

*Nadat ze Hem zo hadden bespot, trokken ze Hem het purperen gewaad uit en deden Hem zijn kleren weer aan.
En zij voerden Jezus weg; Hij droeg zelf het kruis naar de zogeheten Schedelplaats, in het Hebreeuws genaamd Golgota.*

Gedachte / Pensamento

A cruz é o nosso destino. Cada pessoa carrega a sua própria cruz, o peso do seu próprio projeto. A cruz é o resultado das nossas escolhas. A cruz é a consequência da nossa liberdade. A cruz é horrível e ao mesmo tempo inevitável. São os ossos do ofício.

Het kruis is ons lot. Elk draagt zijn eigen kruis, het gewicht van zijn eigen project. Het kruis is het resultaat van onze keuzes. Het kruis is een gevolg van onze vrijheid. Het kruis is vreselijk en tegelijkertijd onvermijdelijk. Dat hoort bij het vak.

Gebed / Oração

Senhor nosso Deus, não existe uma vida sem cruces. As nossas escolhas sempre têm repercussões. Temos a cruz dos deveres, a cruz da responsabilidade, a cruz do compromisso e a cruz dos sofrimentos. Os refugiados têm a cruz do coração dividido, a cruz

da saudade, a cruz da ruptura e a cruz da incerteza. Abençoe-nos com a vossa força, Senhor, a força da perseverança.

Heer onze God, er is geen leven zonder kruisen. Onze keuzes hebben altijd repercussies. We hebben het kruis van plichten, het kruis van verantwoordelijkheid, het kruis van toewijding en het kruis van lijden. Vluchtelingen hebben het kruis van verdeeld hart, het kruis van heimwee, het kruis van breuk en het kruis van onzekerheid. Zegen ons met uw kracht, Heer, de kracht van doorzettingsvermogen.

- V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.
 A. God wees ons, zondaars, genadig.

Gedachte: *laten we dankbaar zingen omdat God van ons houdt, ons redt en vergeeft)*

Lied: Pagbabalik-Loob (Boetedoening-terugkeren naar God)

Masdan mo, O Diyos ang lingkod mo
 Na nagbabalik-loob sa Iyo
 Bagama't di narapat ay dumudulog sa 'Yo
 Upang makamtan ang awa mo

Koro:

Ang diwa ko'y naninimdim kung malayo sa 'Yo
 Ang puso ko'y namimighati kung mawalay sa 'Yo
 Kailan ko pa kaya matitikman ang awa Mo
 Kailan tatamuhin ang patawad mo

Kay tagal kong nalayo sa 'Yo
 At kay daming mga taong sinaktan ko
 At ang s'yang inisip ko ay kaginhawaan ko
 Pininid sa kapwa puso ko (Koro)

Kaya nga, O Diyos kalugdan mo
 Ang pagbabalik-loob ko sa 'Yo
 Diwa ko'y linisin mo, puso ko ay buksan mo
 Upang matugun-an ang tawag mo (Koro)

- 3. Jezus valt voor de eerste keer
 Si Hesus nahisukamod sa kabug-at sa Krus.**

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing

Milakaw si Hesus subay sa batoon nga dalan, ug iyang gipas-an ang krus. Samtang naglakaw siya, mianam kini pagkabug-at. Wala na niya kini madaog hangtud nga nadugmo siya. Apan mibangon si Hesus ug gipas-an niya ang iyang mabug-at nga krus ug mipadayon sa unahan.

Gedachte / Pamalandong

Nahisukamod si Hesus tungod sa kabug-at sa krus. Sa matag higayon nga magpakasala kita nagdugang kini sa kabug-at sa krus nga gipas-an sa atong Ginoo. Usa kini ka makauulaw nga panan-awon. Ang Dios nga walay maoy milukat sa atong mga sala diha sa krus. Makatarunganon ba kini? Dili ba kita man unta ang angay ilansang sa krus aron pagbayad sa atong mga kasal-anan?

Gebed / Pag-ampo

Dios nga nahisukamod tungod sa kabug-at sa among sala, wagtanga dinhi kanamo ang kinaiya sa walay pagpakabana sa tinuod nga bahandi, papasa dinhi kanamo ang pagtinguha lamang sa among kalipay. Dili unta kami magpakabuta sa mga hiwi nga among nakita ug andam unta kami nga mopabangon sa mga nahisukamod sa kasal-anan. Kaloy-i kami, Ginoo.

V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm u over ons.

A. God wees ons, zondaars, genadig.

Lied / Chanson

Toi qui viens pour tout sauver, l'univers périt sans toi ;
Fais pleuvoir sur lui ta joie, Toi qui viens pour tout sauver.
Viens sauver tes fils perdus, dispersés, mourant de froid ;
Dieu qui fut un jour en croix, viens sauver tes fils perdus.

Viens offrir encore ton pain, et ton vin aux miséreux,
Pourqu'ils voient le don de Dieu, viens offrir encore ton pain.

Toi qui viens pour tout sauver, fais lever enfin le jour
de la paix dans ton amour, Toi qui viens pour tout sauver.

4. Jezus ontmoet zijn bedroefde moeder Jésus rencontre sa mère triste

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing / lecture

Et son père et sa mère étaient dans l'étonnement pour les choses que l'on disait de lui. Et Siméon les bénit, et il dit à Marie, sa mère: « Voici qu'il est placé pour la chute et le relèvement d'un grand nombre en Israël, et pour être un signe en butte à la contradiction, - vous-même, un glaive transpercera votre âme, - afin que soient révélées les pensées d'un grand nombre de cœurs. » (Lc 2 :34-35).

En zijn vader en moeder waren verbaasd over de dingen die over hem werden gezegd. En Simeon zegende hen en zei tegen zijn moeder, Maria: "Zie, hij is ingesteld op het vallen en opstaan van velen in Israël, en een teken zijn tegen de tegenspraak, een zwaard zal je ziel doorboren, zodat de gedachten van vele harten geopenbaard kunnen worden "(Lc. 2: 34-35).

Gedachte / Pensée

Il y a beaucoup de femmes sur la terre mais seulement une est notre mère. Nous sommes nés pour choisir nos propres chemins, mais notre mère toujours nous suit dans son cœur. La douleur du fils est la souffrance de la mère. La douleur de la mère est la souffrance du fils. Beaucoup de parents souffrent parce qu'ils n'entendent plus leur fils. Beaucoup de familles de réfugiés et de migrants souffrent à cause de la distance géographique e quelquefois mentale.

Er zijn veel vrouwen op aarde, maar slechts één moeder. We zijn geboren om onze eigen wegen te kiezen, maar onze moeder volgt ons altijd in haar hart. De pijn van de zoon is het lijden van de moeder. De pijn van de moeder is het lijden van de zoon. Veel ouders lijden omdat ze hun zoon niet meer kunnen horen. Veel vluchtelingen en migrantengezinnen lijden door geografische en soms mentale afstand.

Gebed / Prière

Ô perfection inégalée de l'amour maternel ! Mère très sainte, fais que toutes les mères prennent ainsi à cœur le salut de leurs enfants, et que les enfants sachent reconnaître et respecter cet amour. Amen.

O ongeëvenaarde perfectie van moederliefde! Allerheiligste moeder, laat alle moeders de redding van hun kinderen ter harte nemen en laat de kinderen weten hoe ze dit moeten erkennen en respecteren deze liefde. Amen

V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.

A. God wees ons, zondaars, genadig.

Jij die komt om alles te redden, het universum komt zonder jou ten onder. Regen op hem je vreugde, jij die komt om alles te redden. Kom en red je verloren zonen, verspreid, stervende van de kou; God die op een dag aan het kruis was, kom en red uw verloren zonen.

Kom en bied je brood opnieuw aan, en je wijn aan de armen, Als ze de gave van God willen zien, kom dan en bied je brood opnieuw aan.

Jij die komt om alles te redden, eindelijk de dag op vrede in je liefde, jij die komt om alles te redden.

Gedachte: *U kwam om het heelal te redden, maar nog steeds hebben wij uw liefde en vreugde nodig, want vaak is het koud en we honger en dorsten naar U en naar uw dag.)*

Lied: Ik droeg het kruis

5. Simon van Cyrene helpt Jezus zijn kruis te dragen.

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing

Toen zij Hem wegvoerden, hielden zij een zekere Simon aan, een man uit Cyrene, die van het veld kwam; hem belaadden ze met het kruis om achter Jezus aan te dragen. (*Luc. 23, 26*)

Gedachte

Simon van Cyrene moet verrast zijn geweest toen ze hem plotseling dwongen het kruis van een veroordeelde te dragen. Jezus op zijn beurt moet opgelucht zijn geweest toen de last van het kruis even van zijn schouders werd genomen. Vreemdelingen kunnen veel voor elkaar betekenen, eenvoudigweg door vriendelijk en behulpzaam te zijn. Is een vreemdeling wel eens vriendelijk en behulpzaam voor u geweest? Hebt u wel eens hulp geboden aan een vreemdeling? Vergeet niet: Jezus is in iedere vreemdeling aanwezig. Iedere vreemdeling lijdt op de een of andere manier, denk bijvoorbeeld aan vluchtelingen en migranten. Helaas zijn er nog steeds velen die nieuwkomers als een last ervaren...

Gebed

Heer, wij danken U voor Simon van Cyrene, die de pijn van Jezus verlichtte. Wij danken U voor de vele mensen die goed doen voor een ander, elke dag weer. Wij danken U voor de vele professionals en vrijwilligers die zich inzetten voor liefdadigheid en zorg, die de wereld trachten meer humaan en hartelijk maken. Moge wij steeds tot die groep gerekend worden!

- V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.
 A. God wees ons, zondaars, genadig.

Lied / Cântico

Confia minha alma no Senhor, n'Ele está minha esperança.

Dos profundos abismos chamo por Vós, Senhor!

Senhor, escutai a minha voz!

Estejam os Vossos ouvidos atentos à voz da minha súplica.

Se tiverdes em conta as nossas faltas,

Senhor, quem poderá subsistir?

Mas em Vós está o perdão, para serdes temido com reverência

6. Veronica droogt het gezicht van Jezus af Verónica enxuga o rosto de Jesus

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing / leitura

Meu servo cresceu como broto na presença do Senhor, como raiz em terra seca. Ele não tinha aparência nem beleza para atrair o nosso olhar, nem simpatia para que pudéssemos apreciá-lo. Desprezado e rejeitado pelos homens, homem do sofrimento e experimentado na dor; como indivíduo de quem a gente esconde o rosto, ele era desprezado e nem tomamos conhecimento dele..
(Isaías 53: 2-3)

Als een loot schoot hij op onder Gods ogen, als een wortel die uitloopt in dorre grond. Onopvallend was zijn uiterlijk, hij miste iedere schoonheid, zijn aanblik kon ons niet bekoren. Hij werd veracht, door mensen gemeden, hij was een man die het lijden kende en met ziekte vertrouwd was, een man die zijn gelaat voor ons verborg, veracht door ons verguisd en geminacht.

Gedachte / Pensamento

A diferença entre Simão de Cirene e Verónica é que ninguém tinha obrigado a Verónica. Enxugou o rosto de Jesus porque ela mesma quis, embora que fosse um ato perigoso. Em nossos dias muitas pessoas estão vivendo voluntariamente em circunstâncias perigosas para ajudar aqueles que sofrem. Pensemos em médicos em países de guerra ou em voluntários nos campos de refugiados. Pensemos nas pessoas que visitam os encarcerados em tantos países.

Het verschil tussen Simon van Cyrene en Veronica is dat niemand Veronica heeft gedwongen. Ze veegde het gezicht van Jezus af omdat ze het wilde, hoewel het een gevaarlijke daad was. In onze tijd leven veel mensen bereidwillig in gevaarlijke omstandigheden om degenen die lijden te helpen. Denk aan artsen in oorlogslanden of vrijwilligers in vluchtelingenkampen. Laten wij denken aan de mensen die de gevangenen in zoveel landen bezoeken.

Gebed / Oração

Obrigado, Senhor, pelo amor corajoso da Verónica que enxugou o rosto ferido de Jesus. Obrigado, Senhor, por tantas pessoas que em nossos dias aliviam as dores dos irmãos e das irmãs que sofrem. Obrigado pela cordialidade e pela generosidade de tantas pessoas de boa vontade.

Dank u, Heer, voor de moedige liefde van Veronica die het gewonde gezicht van Jezus afveegde. Dank u, Heer, voor zoveel mensen die in onze tijd de pijn van broeders en zusters die lijden verlichten. Bedankt voor de warmte en vrijgevigheid van zoveel mensen van goede wil.

- V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.
 A. God wees ons, zondaars, genadig.

(Kerngedachte: Hoopvol roep ik vanuit de afgrond tot God omdat God niet onze zonden telt, maar ons juist wil vergeven).

Lied: Sino'ng Makapaghihiwalay

(Niemand kan ons van de liefde van Christus scheiden, armoede, verdriet, honger noch vervolging)

Sino'ng makapaghihiwalay
 Sa atin sa pag-ibig ni Kristo?
 Sino'ng makapaghihiwalay sa atin
 Sa pag-ibig ng Diyos?
 Paghihirap ba? Kapighatian?
 Pag-uusig o gutom o tabak?
 At kahit na ang kamatayan
 Walang makapaghihiwalay sa atin
 Sa pag-ibig ng Diyos. (Koro)
 Ang Ama kayang mapagtangkilik
 O anak na nag-alay ng lahat
 Saan man sa langit o lupa
 Walang makapaghihiwalay sa atin
 Sa pag-ibig ng Diyos.

Kung ang Diyos ay nasa panig natin

Ano pa nag dapat na ipangamba

7. Jezus valt voor de tweede keer ►

Si Hesus ay nadapa sa pangalawang pagkakataon

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig Kruis de wereld verlost hebt.

Lezing

Nadama ni Jesus na pinabayaan na siya ng lahat at napapaligarin ng kapangyarihan ng kasamaan, kaya dumulog siya sa Ama. Hindi niya matanto ang kahihinatnan ng ipinahayag niyang Paghahari ng Diyos. Ang pangitain ng kamatayan ang madalas na bumabagabag sa mga taong malabo ang pagtingin sa kanilang kinabukasan. Kasama ni Jesus ang mga taong nabigo at walang nakikitang katugunan sa kanilang pagkagutom sa katarungan. Kailangan natin makiisa sa kanila kung ibig nating makasama si Jesus. Patuloy natin ituon ang pag-asa sa Ama, gaya ni Jesus, sa kanila.

Panalangin

Turuan po ninyo kami, Ama, na manalangin katulad ni Jesus sa halaman ng Hetsemane upang matutunan namin makibahagi sa mga pasakit at dalamhati ng lahat ng mga sugatan at nabuwal sa daigdig na ito, hanggang matupad ang kalooban mo ng pag-ibig at buhay. Sa pamamagitan ni Jesukristo, aming Panginoon. Amen

V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm u over ons.

A. God wees ons, zondaars, genadig.

Lied.

8. Jezus troost de wenende vrouwen

Jésus réconforte les femmes de Jérusalem

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing.

Wan bun bigi grupu fu a folku ben e waka baka Yesus. Ini a grupu yu ben abi furu umasma, di ben e sari èn di ben e krei fu En ede. Ma Yesus drai taigi den taki: "Uma fu Yerusalem, un no krei fu Mi ede, ma un krei gi unsrefi nanga den pikin fu unu. Bika wan ten o kon pe sma o taki: Den uma di no man kisi pikin, nanga den wan di no kisi pikin ete, abi koloku. Èn den uma di noiti gi pikin bobi, abi koloku tu. Dan den sma o bigin taigi den bergi taki: "Fadon na un tapu", den o taigi den pikin bergi taki: "Kibri unu."Bika efu na disi den e du nanga a lala udu, san den sa du nanga a drei udu dan? (Lucas 23 : 27-31)

De mensen volgden hem in groten getale, evenals vrouwen die op hun borsten sloegen en Jezus beklaagden. Hij draaide zich om en zei tegen hen: "Vrouwen van Jeruzalem, huil niet over mij! Huil om jezelf en je kinderen! Hier komen dagen waar zal gezegd worden: "Gelukkige vrou-wen die onvruchtbaar zijn, zij die niet geboren zijn, zij die geen borstvoeding hebben gekregen!" Dan zullen we tegen de bergen zeggen: "Val op ons", en naar de heuvels: "Verberg ons." Want als we de groene boom aldus behandelen, wat zal er dan worden van de droge ? (Lc 23 : 27-31)

Gedachte

Er zijn mensen die geen medelijden met zichzelf willen hebben, maar die in hun lijden en verdriet van hun burens houden. Vaak zijn zij het die een patiënt bezoeken die wordt getroost en versterkt. Terwijl de heilige Franciscus bad: "O Heer, ik zoek niet zoveel troost als te troosten, te begrijpen, te begrijpen, bemind te worden, dan lief te hebben. Veel migranten doen alles voor het welzijn van hun familie en nieuwe vrienden.

Gebed

Heer Jezus, bedankt voor de gave van empathie, bedankt dat er mensen zijn die het lijden van hun burens binnengaan zonder egoïsme en zonder persoonlijke interesse. Dank u, Heer, voor de gave van de liefde die leven geeft. Bedankt voor Jezus die een voorbeeld is van ons leven.

V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.

A. God wees ons, zondaars, genadig.

(Kerngedachte: Jezus roept ons hem te volgen en ons kruis op ons te nemen. Al het soms eenzaam, moeilijk en zwaar, ik zet door omdat ik met Jezus verbonden wil leven en sterven.

Lied:

Door de wereld gaat een stoet
Die de ban brak van het bloed
Die bij wat op aarde leeft
Nu geen burgerrecht meer heeft

*Refr.: Here God, wij zijn vervreemden
Door de luist'ren naar uw stem
Breng ons saam met uw ontheemden
Naar het nieuw Jeruzalem*

Menigeen ging zelf op pad
Daar hij thuis geen vrede had
Eeuwig heimwee spoort hem aan
Laat ook hem het woord verstaan

Door de wereld klinkt een lied
Tegen angsten en verdriet
Tegen onrecht, tegen dwang
Richten pelgrims hun gezang.

*Refr.: Here God, wij zijn vervreemden
Door de luist'ren naar uw stem
Breng ons saam met uw ontheemden
Naar het nieuw Jeruzalem*

9. Jezus valt voor de derde maal onder het kruis.

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Schriftlezing

“Hij die bestond in goddelijke majesteit heeft zich niet willen vastklampen aan de gelijkheid met God. Hij heeft zichzelf ontledigd door het bestaan van een dienstknecht op zich te nemen

en aan de mensen gelijk te worden. En als mens verschenen heeft Hij zich vernederd door gehoorzaam te worden tot de dood, tot de dood op het kruis. (*Fil. 2, 6-8*).

Gedachte

Driemaal is scheepsrecht. De vernedering is compleet. Voor de derde maal bezwijkt Jezus onder de last van het kruis en ligt hij in het stof. Het samengestroomde volk is er getuige van. Talloze keren heeft Jezus mensen opgericht, gekwetste mensen, zonder hoop. Wie is Hem tot steun? De omstanders houden zich afzijdig. Een mens die gevallen is en weer opstaat, is groter dan degene die blijft liggen of bij de pakken neerzit. Die mens verdient onze bemoediging en steun. Veel vluchtelingen en migranten hebben een sterke innerlijke beweging en een diep geloof.

Gebed

Leer ons vertrouwen, Heer, op uw kracht en uw barmhartigheid. Wees allen nabij die een lang en soms ondraaglijk lijden in hun leven meedragen. En leer ons erkennen, dat ons hele leven op aarde een altijd nieuw opstaan is, een altijd opnieuw beginnen.

- V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.
A. God wees ons, zondaars, genadig.

Lied / Cântico

Meu Deus, Meu Deus, porque me abandonaste?

Todos que me vêem escarnecem de mim,
distendem os lábios e maneiam a cabeça:
confiou no senhor, Ele que o livre,
Ele que o salve, se é que lhe quer bem

Matilha de cães me rodearam,
e cercou-me um bando de malfeitores.
Trespasaram as minhas mãos e os meus pés
e pude contar todos os meus ossos.

Repartiram entre si as minhas vestes
e deitaram sorte sobre a minha túnica,
mas Vós, Senhor, não vos afasteis de mim;

sois a minha força, apressai-Vos a socorrer-me.

10. Jezus wordt van zijn kleren beroofd Jesus é despojado de suas vestes

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing / Leitura

Chegados a um lugar chamado Gólgota, quer dizer “Lugar do Crânio”. Aí deram vinho misturado com fel para Jesus beber. Ele provou, mas não quis beber. Depois de o crucificarem, fizeram um sorteio, repartindo entre si as roupas dele. E ficaram aí sentados, montando guarda. (Mateus 27, 33-36)

Zo kwamen ze bij de plek die Golgota genoemd werd, wat 'schedelplaats' betekent. Ze gaven Jezus met gal vermengde wijn, maar toen hij die geproefd had, weigerde hij ervan te drinken. Nadat ze hem gekruisigd hadden, verdeelden ze zijn kleren onder elkaar door erom te dobbelen en ze bleven daar zitten om hem te bewaken.

Gedachte / Pensamento:

Muitas possessões têm um valor emocional. São lembranças de pessoas ou circunstâncias específicas. Quem fez as roupas de Jesus? Mais valioso que suas roupas é Jesus mesmo. Esteve muito cansado. Nem podia mais beber. Acima das dores foi crucificado. Morreu uma morte horrível como uma pessoa largada sem dignidade, Coitado de Jesus... E até o dia de hoje acontece que pessoas inocentes morrem cruelmente. “Meu Deus, por que me abandonaste?” Pensemos nos refugiados que, fugindo, têm de deixar atrás as pessoas que amam mais e também as suas possessões.

Veel bezittingen hebben een emotionele waarde. Ze zijn herinneringen van mensen of specifieke omstandigheden. Wie heeft de kleding van Jezus gemaakt? Jezus is waardevoller dan zijn kleding. Hij was erg moe. Hij kon niet eens drinken. Boven op alle pijn was hij gekruisigd. Hij stierf een vreselijke dood als persoon en werd zonder waardigheid achtergelaten, arme Jezus ... En tot op de dag van vandaag gebeurt het dat onschuldige mensen wreed sterven. "Mijn God, waarom hebt u mij verlaten?" "Laten we denken aan de vluchtelingen die tijdens de vlucht de

mensen moeten achterlaten van wie ze het meest van houden en ook hun bezittingen.

Gebed / Oração

Senhor Jesus, teu corpo ferido é muito mais importante do que tuas roupas. Tantas vezes na vida temos as prioridades erradas. Tantas vezes as nossas possessões são mais importantes para nós que pessoas que sofrem. Abre o nosso coração para o nosso irmão em qualquer país ou circunstâncias que são tratados como animais. Humanize a humanidade através da tua dôr.

Heer Jezus, uw gewond lichaam is veel belangrijker dan uw kleren. Zoveel keren in het leven hebben we de verkeerde prioriteiten gesteld. Onze bezittingen zijn zo vaak belangrijker voor ons dan mensen die lijden. Open ons hart voor onze broer in elk land of omstandigheden waar zij als dieren worden behandeld. Humaniseer de mensheid door uw pijn

V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.

A. God wees ons, zondaars, genadig.

(Kerngedachte: Gods dienaar voelt zich veracht, verworpen, bespot en bedreigd. Al wordt al over zijn kleding gedobbeld hij blijft hopen op God)

Lied / Song

God of mercy and compassion, look with pity upon me,
Father, let me call Thee Father, 't is Thy child returns to Thee.

Jesus, Lord, I ask for mercy; let me not implore in vain;
All my sins, I now detest them, never will I sin again.

By my sins I have deserved death and endless misery,
Hell with all its pains and torments, and for all eternity.

By my sins I have abandoned right and claim to heav'n above.
Where the saints rejoice forever in a boundless sea of love.

See our Savior, bleeding, dying, on the cross of Calvary;
To that cross my sins have nail'd Him, yet He bleeds and dies for me.

11. Jezus wordt aan het kruis genageld Jesus is nailed to the cross

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing / Reading

And over his head they put the charge against him, which read, "This is Jesus the King of the Jews". Then two robbers were crucified with him, one on the right hand and one on the left. And those who passed by derided him, wagging their heads and saying, "You who would destroy the temple and build it in three days, save yourself! If you are the Son of God, come down from the Cross". So also, the chief priests with the scribes and elders mocked him, saying, "He saved others; he cannot save himself. He is the King of Israel; let him come down now from the Cross and we will believe in him" (*Matthew 27:37-42*)

Gedachte / Thought

Jesus was exhausted. The trial had been so humiliating. His fellow Jews saw him as someone who had offended God by calling himself Son of God. They accused him of having offended the Temple of Jerusalem, whereas Jesus had only spoken of the sacredness of his body. He was mocked, scorned, whipped and beaten. Even on the cross, with nails in his wrists and legs, he received no sympathy. What a horrible death, surrounded by religious mockery of a man who loved God above all with whole his heart and mind and who loved his neighbour as himself.

Gebed / Prayer

Lord Jesus, you were intentionally misunderstood. Rejecting you is easier than being converted. Beating you is easier than being touched by your loving heart. Keeping you at a distance is more tempting than embracing you. It is so easy to have prejudices and to be harsh. You suffer in so many rejected people nowadays. Make us sensitive for your presence in them.

V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.

A. God wees ons, zondaars, genadig.

(Kerngedachte: Door mensen is de Zoon van God gekruisigd en een van die mensen ben ik. Ik verdien de dood door deze misdaad, maar ook voor mijn zonde is Jezus gestorven. Moge God zich over mij ontfermen).

Lied / Chanson

Ô croix dressée sur le monde, ô croix de Jésus Christ (2X)
 Fleuve dont l'eau féconde du cœur ouvert a jailli
 Par Toi la vie surabonde, ô croix de Jésus Christ.

Ô croix sublime folie, ô croix de Jésus Christ (2X)
 Dieu rend par toi la vie e nos rachète à grand prix
 L'Amour de Dieu est folie, ô croix de Jésus Christ.

Ô croix, sagesse suprême, ô croix de Jésus Christ (2X)
 Le Fils de Dieu Lui-Même jusqu'à la mort obéit.
 Ton dénuement est extrême, ô croix de Jésus Christ.

Ô croix, victoire éclatante, ô croix de Jésus Christ (2X)
 Tu jugeras le monde au jour que Dieu s'est choisi.
 Croix à jamais triomphante, ô croix de Jésus Christ.

12. Jezus sterft aan het kruis Jésus meurt sur la croix

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing / Lecture

Après cela, Jésus sachant que tout était maintenant consommé, afin que l'Écriture s'accomplît, dit : "J'ai soif." Il y avait là un vase plein de vinaigre ; les soldats en remplirent une éponge, et l'ayant fixée au bout d'une tige d'hysope, ils l'approchèrent de sa bouche. Quand Jésus eut pris le vinaigre, il dit : "Tout est consommé", et baissant la tête il rendit l'esprit. (Jn 19 :28-30).

Daarna zei Jezus, wetende dat alles nu verteerd was, zodat de Schrift vervuld zou worden, "Ik heb dorst." Er was een vaas vol met azijn; de soldaten vulden een spons, en nadat ze het aan het eind van een

stengel van hysop hadden bevestigd, trokken ze het bij zijn mond. Toen Jezus de azijn nam, zei hij: "Alles is verteerd," en hij boog zijn hoofd en gaf de geest terug. (Johannes 19: 28-30).

Gedachte / Pensée

La mort fait part de la vie. Cependant, grande est la différence entre la mort naturelle et la mort violente. La crucifixion d'un homme de seulement 33 ans n'est pas du tout naturelle. C'est terrible! « Tout est consommé », disait Jésus avec sa dernière force. Il a donné toute sa vie, jusqu'au dernier moment. Il n'a pas pu aimer plus que ça. « Tout est consommé » veut dire : « J'ai accompli ma mission ! » Mais nous faisons part de la mission de Jésus. C'est la mission d'humaniser l'humanité par l'amour du prochain oublié, le frère et la sœur sans voix. Il y a des migrants et des réfugiés sans voix. Est-ce que tu les connais ?

De dood maakt deel uit van het leven. Er is echter een groot verschil tussen natuurlijke dood en gewelddadige dood. De kruisiging van een man van slechts 33 is helemaal niet natuurlijk. Het is verschrikkelijk! "Alles wordt verteerd", zei Jezus met zijn laatste kracht. Hij gaf zijn hele leven, tot het laatste moment. Hij kon niet meer liefhebben dan dat. "Alles wordt verbruikt" betekent: "Ik heb mijn missie volbracht! Maar we delen de missie van Jezus. Het is de missie om de mensheid humaniseren door de liefde van de vergeten buurman, de broer en de zuster zonder stem. Er zijn migranten en vluchtelingen zonder stemmen. Ken je ze?

Gebed / Prière

Seigneur Jésus, que Ton sacrifice pour nous ne soit pas vain. Des liens du mal délivre-nous, et conduis-nous sur ta route de lumière, pour que nous puissions, quand viendra l'heure, remettre en paix notre âme entre tes mains. Amen.

Heer Jezus, moge uw offer voor ons niet tevergeefs zijn. Bevrijd ons van de banden met het kwaad en leid ons op uw pad van licht, zodat we, wanneer de tijd daar is, onze ziel in uw handen kunnen leggen. Amen.

- V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.
A. God wees ons, zondaars, genadig.

*O kruis gegroeid op de wereld, o kruis van Jezus Christus (2x)
Rivier waarvan het vruchtbare water van open hart is ontstaan Door jou
is het leven overstroomd, oh kruis van Jezus Christus.*

*O verheven dwaasheid, o kruis van Jezus Christus (2x)
God geeft je leven en verlost je voor een geweldige prijs De liefde van
God is dwaasheid, o kruis van Jezus Christus.*

*O kruis, allerhoogste wijsheid, o kruis van Jezus Christus (2x)
De Zoon van God Zelf die tot de dood gehoorzaamt. Je armoede is
extreem, o kruis van Jezus Christus.*

Gedachte: *De kruisdood van Jezus is gruwelijk en absurd. Toch
openbaart dit verschrikkelijke levenseinde zowel de liefde tot het
uiterste van Jezus en Gods wijsheid en oordeel)*

Lied:

U zij de glorie, opgestane Heer,
U zij de victorie nu en immermeer.
Uit een blinkend stromen daalde d'engel af,
heeft de steen genomen van't verwonnen graf.
U zij de glorie, opgestane Heer,
U zij de victorie nu en immermeer.

Zie Hem verschijnen, Jezus, onze Heer,
Hij brengt al de zijnen in zijn armen weer.
Weest dan volk des Heren blijde en welgezind
en zegt telkenkere: "Christus overwint."
U zij de glorie, opgestane Heer,
U zij de victorie nu en immermeer.

Zou ik nog vrezen, nu Hij eeuwig leeft,
die mij heeft genezen, die mij vrede geeft?
In zijn goddelijk wezen is mijn glorie groot:
niets heb ik te vrezen in leven en in dood.
U zij de glorie, opgestane Heer,
U zij de victorie, nu en immermeer

13. Jezus wordt van het kruis afgenomen

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing

Jozef van Arimatea vervoegde zich bij Pilatus en vroeg om het lichaam van Jezus. Hij haalde het van het kruis (*Lc. 23, 52 - 53*)

Gedachte

In het passiespel van Tegelen horen we Maria zeggen: 'Hoe keert gij weer na drieëndertig jaar in deze schoot, mijn kind, waar gij waart klein. Uw hart was groter dan de zonden waren, de zonden wreder dan de mensen zijn.' Voorzichtig en met eerbied werd Jezus in de schoot van Maria gelegd, want zij was aanwezig. Maria kreeg Hem terug. Dezelfde schoot die Hem eens had gebaard, is nu -voor kort- zijn rustplaats.

Gebod

Heer Jezus, versterk in ons de zekerheid dat wij in de meest donkere momenten van ons leven geborgen zijn bij U. Geef dat ook wij bij ons sterven opgevangen worden in de armen van uw moeder. Moge zij ons binnendragen in uw vreugde.

V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.

A. God wees ons, zondaars, genadig.

Lied

14. Jezus wordt in het graf gelegd

V: Wij aanbidden U, Christus, en loven U

A: Omdat Gij door uw heilig kruis de wereld verlost hebt.

Lezing

So Yosef teki a dedeskin fu Yesus, èn a domru en ini wan krin linnen krosi. Dan a poti a dedeskin ini a nyun grebi fu en di a ben meki den diki ini a bergiskin. Baka dati a lolo wan bigi ston na a mofo fu a grebi fu tapu en, dan a gwe. Maria fu Magdala nanga a tra Maria, ben sidon a piston dati na abrasei fu a grebi.

Jozef nam het lichaam mee, wikkelde het in zuiver linnen en legde het in het nieuwe rotsgraf dat hij voor zichzelf had laten uithouwen. Toen rolde hij een grote steen voor de ingang van het graf en vertrok. Maria uit Magdala en de andere Maria bleven achter, ze waren tegenover het graf gaan zitten. (Matheus (27, 59-61))

Gebed

Heer Jezus, Christus de Verlosser, hier zijn we, stuur ons! We willen één hart en één ziel zijn. We zullen naar alle naties van de aarde gaan om te getuigen dat we de ware weg naar het leven hebben gevonden. Het zaad van uw Woord is gevallen op onze continenten. Het zal niet begraven worden op aarde. Leer ons om het te cultiveren zodat de vruchten van een nieuwe evangelisatie geboren kunnen worden.

- V. Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.
 A. God wees ons, zondaars, genadig.

Gedachte:

In zijn goddelijke staat is Jezus dieper dan een slaaf afgdeaald in onze menselijke werkelijkheid. Maar wi in hem gelooft zal worden meegevoerd in zijn verheffing).

